

HASAN KAMALI

Date of Birth: 04 October 1982
Email Address: hasankamali30@gmail.com
Contact No. : +32474529797

PERSONAL SUMMARY

"A confident, enthusiastic person and self-starter, with excellent communication, administration and management skills, deep understanding of many different phases of translation projects, and proven ability to complete exacting and complex assignments under pressure."

EDUCATION

2014 – 2016 **Master of Teaching Arabic**
(Research on the impact of Social Media on the use of classical Arabic), ***Distinction***
London Metropolitan University
London, United Kingdom

2008 – 2010 **Bachelor of Arts (Interpreting & Translation)**
University of Western Sydney, Sydney, NSW, Australia

EMPLOYMENT HISTORY

November 2018 **Conference Interpreter**
Insolvency and Debt resolution
World Bank
London - United Kingdom

May 2018 **Conference Interpreter**
Inter-Libyan political dialogue
Mr. Mustapha Niasse,
President of Senegal Mr. Macky Sall
Dakar - Senegal

June 2016 **Conference Interpreter**
European Union CBRN Risk Mitigation
COE
Brussels - Belgium

May 2016 **Conference Interpreter**
Disaster Management – Ministry of
Defense
Muscat - Oman

November 2015 **Conference Interpreter**

| | |
|------------------------------------|---|
| | South-South Learning forum Beijing - China |
| July 2013 | Conference Interpreter Catholic Education Conference Sydney, Australia |
| October 2013 – Present | Freelance Interpreter/Translator/ Audio Transcriber/Subtitling Ser- vices |
| November 2013 – October 2014 | Translation Coordinator The London Clinic, United Kingdom |
| 2011 – 2013 National, Australia | Immigration Legal Interpreter Translating & Interpreting Services (TIS) Various locations across Australia Department of Immigration & Citizenship |
| 2009 – 2011 | Translation Project Manager Catholic Education Office, Sydney |

Core Responsibilities:

- Providing translation and interpreting services.
- Editing, proof reading, subtitling and sight translating various educational materials
- Audio Transcription services.
- Providing voice-over and dubbing services of different programs produced by the organisation in both public and private sectors.
- Supervising translation projects in both oral and written forms.
- Monitoring all editing, proof reading and revisions of various translated materials.

SPECIFIC SKILLS AND PROFICIENCIES

- The ability to speak, read and write in Arabic, English, Farsi and French.
- Proven ability to perform different modes of Interpreting and Translation such as; simultaneous and consecutive interpreting, Translation from and to English, Sight Translation and subtitling
- Extensive experience in remote interpreting by telephone and video conferences
- The ability to provide subtitling, editing, and audio transcription services.
- Proven ability to work under pressure, meet deadlines and targets whilst maintaining quality and accuracy.
- Great intercultural awareness and proven ability to communicate with clients from different backgrounds with a great cultural sensitivity
- Proficient in Computer Assisted Translation software such as Worfast and Trados